

Originalbetriebsanleitung

Original Operating Instructions



Fleckplatz Atelier

VEIT 7440

Spotting Table



VEIT GmbH

Justus-von-Liebig-Str. 15

D - 86899 Landsberg am Lech

Germany

Phone +49 (81 91) 479 0

Fax +49 (81 91) 479 149

www.veit-group.com

Service Hotline

Germany: +49 (81 91) 479 133

Europe: +49 (81 91) 479 252

America: +1 (770) 868 8060

Asia: +852 2111 9795

Ersatzteile/Spare parts

Vertrieb/Sales +49 (8191) 479 176

Vertrieb Textilpflege/ +49 (8191) 479 129
Sales Textile care

Inhaltsverzeichnis / Table of Contents:

1 Bestimmungsgemäße Verwendung / <i>Intended use</i>	4
2 Übersicht der Maschine / <i>Overview of the machine</i>	5
3 Technische Daten / <i>Technical Data</i>	6
4 Sicherheits- und Warnhinweise / <i>Safety and warning symbols</i>	8
5 Installation / <i>Installation</i>	10
5.1 Aufstellung / <i>Setup</i>	10
5.2 Elektrischer Anschluss / <i>Electricity</i>	11
5.3 Inbetriebnahme und Betrieb / <i>Commissioning/Start-up/Operations</i>	12
5.4 Wartung / <i>Maintenance</i>	14
Sicherheits- und Warnhinweise / <i>Safety and warning symbols</i>	14
6 Ersatzteilliste / <i>Spare Parts List</i>	15
6.1 Bilder / <i>Pictures</i>	15
6.2 Ersatzteilliste / <i>Spare Parts List</i>	16
7 Stückliste zu Schaltplan / <i>Parts List for Circuit Diagrams</i>	17
8 Schaltpläne / <i>Circuit Diagrams</i>	18
9 EG-Konformitätserklärung / <i>EC Declaration of Conformity</i>	21

1 Bestimmungsgemäße Verwendung / *Intended use*

Die Maschine ist zur Entfernung von Flecken aus Textilien bestimmt!

An der Maschine dürfen nur von VEIT zugelassene Fleckpistolen verwendet werden – siehe Kapitel 5.1!

Als Fleckentfernungsmittel dürfen nur Lösemittel (z.B. VEIT-Contrafleck 2001) mit folgenden Eigenschaften verwendet werden:

- Alkane, C11-15-Iso-
- Flammpunkt: > 60°C

Vorhersehbare Fehlanwendung:

Die Verwendung einer Fleckpistole, welche nicht unter Kapitel 5.1 gelistet ist, ist verboten!

Die Verwendung von Lösemittel mit einem Flammpunkt < 60°C ist verboten!

The machine is intended to be used for removal of stains and spots.

Only spotting pistols approved by VEIT may be used with the machine – see chapter 5.1!

Only spotting agents (e.g. VEIT Contrafleck 2001) with the following properties may be used as the stain removing agent:

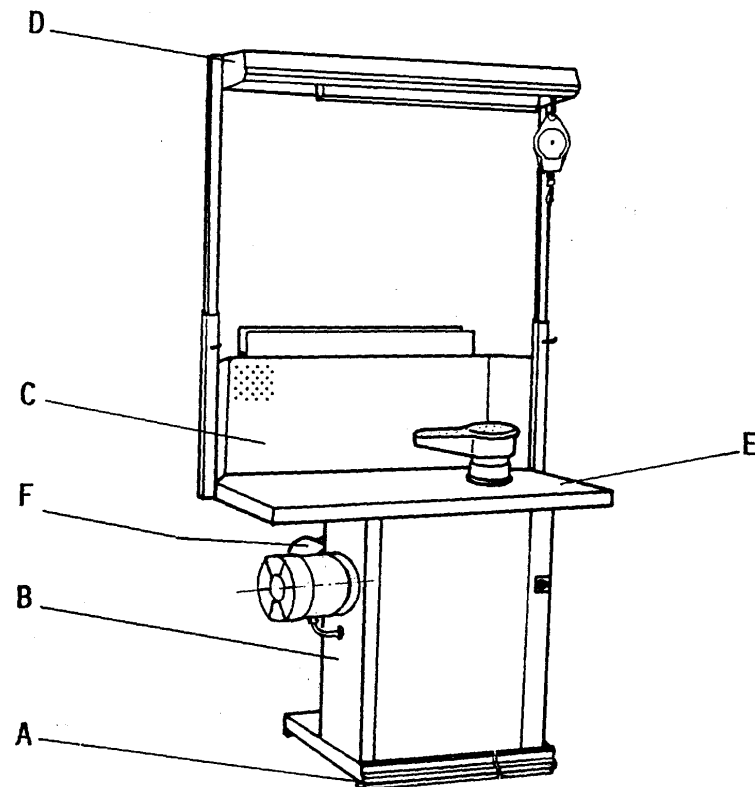
- - Alkanes, C11-15-Iso-
- - Flash point: >60°C

Foreseeable misuse

It is not allowed to use spotting pistols that are not listed in chapter 5.1!

It is not allowed to use spotting agents with a flash point <60°C!

2 Übersicht der Maschine / Overview of the machine

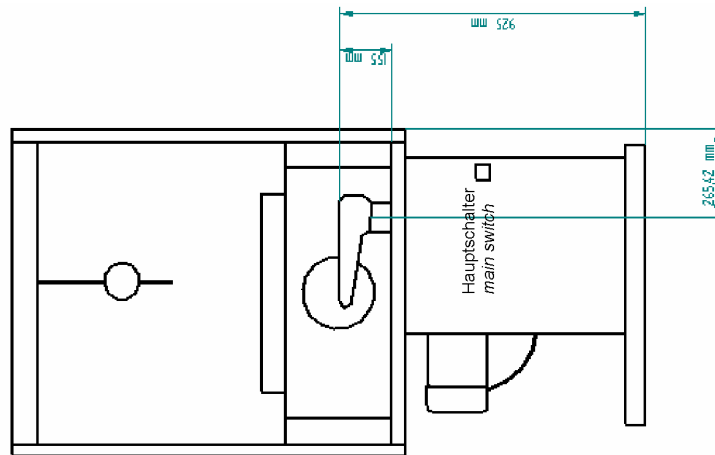


A	=	Geteilte Fußschaltleiste
B	=	Grundmaschine mit Motor, Gebläse und Elektrik
C	=	Randabsaugung mit Lochblende
D	=	Schirm mit Beleuchtung, Laufwagen und Minibalancer
E	=	Arbeitsplatte mit Detachierpilz
F	=	Anschluss für Abluftschlauch

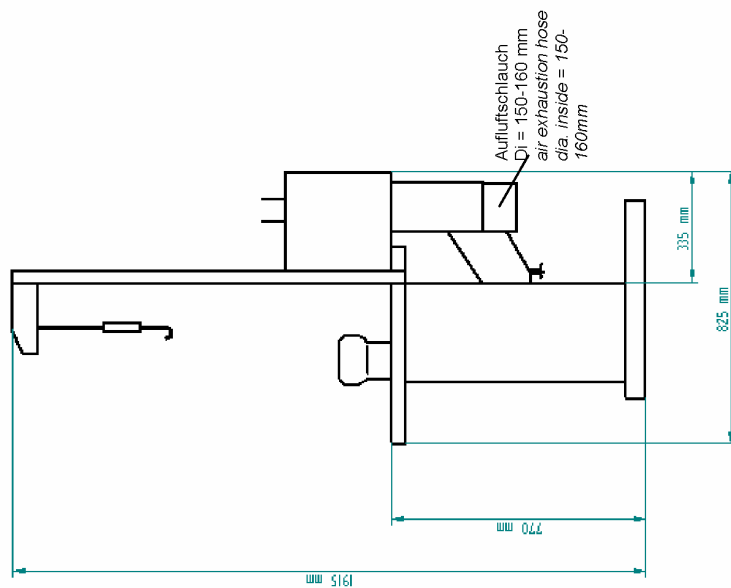
A	=	Subdivided kicker plate
B	=	Basic machine incl. motor, blower and electric system
C	=	Peripheral suction unit incl. perforated cover
D	=	Screen incl. lighting fixture, carriage and mini balancer
E	=	Working surface incl. spotting buck
F	=	Connection for exhaust hose

3 Technische Daten / Technical Data

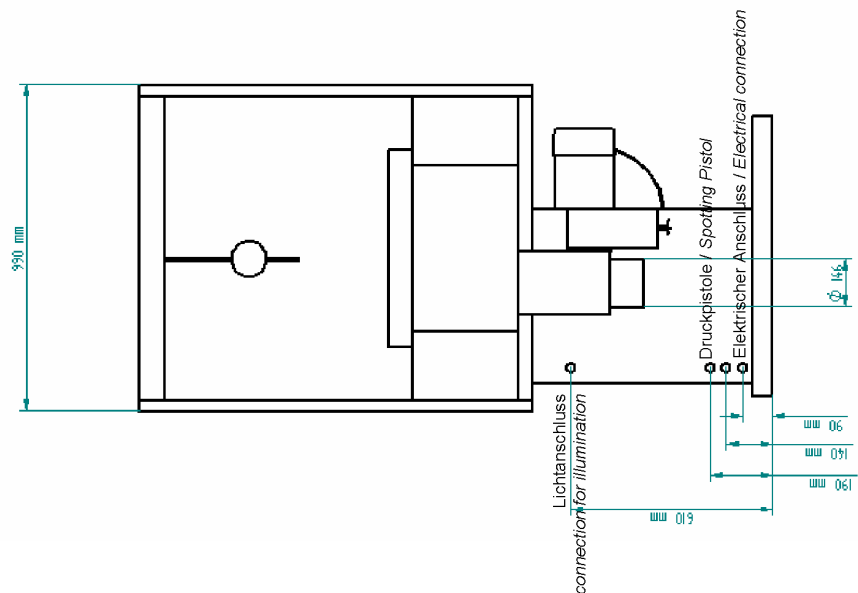
Vorderansicht / Front View



Seitenansicht / Lateral View



Rückansicht / Rear View



Elektrischer Anschluss

V	230
Hz	50
kW	
A	

Netzseitige Absicherung

Druckluftanschluss	4-6 bar
Empfohlene Druckluftaufbereitung	Filterregler
Abluftmenge	Hauptgebläse 180 m³/h
	Randgebläse 400 m³/h
	Gleichzeitiger Betrieb 400 m³/h
	Mit Abluftrohr von 5 m Länge
	280 m³/h

Empfohlener Abluftschlauch: Di = 160 mm Art.-Nr.: 2497700730

Geräuschemissionswerte gemessen in einem Abstand von 1,0 m und einer Höhe von 1,60 m: Hauptabsaugung, Randabsaugung und Druckpistole in Funktion 75 dB(A)

Electrical connection

V	230
Hz	50
A	

Fuse protection

Compressed air connection	4-6 bar
Recommended compressed air treatment	filter control
Air throughput	Main blower 180 m³/h
	peripheral blower 400 m³/h
	Simultaneous operation 400 m³/h
	With pipe for exhaust air (length 5 m)
	280 m³/h
Recommended air exhaustion hose	dia. inside = 160 mm, Art.-No.: 2497700730

Noise emitted as measured at a distance of 1,0 m and a height of 1,60 m: main exhaust unit, peripheral exhaust unit and air gun functioning: 75 dB(A)

4 Sicherheits- und Warnhinweise / Safety and warning symbols

- An der Maschine selber und in deren Umfeld gilt:
 - Rauchen verboten
 - Offenes Feuer verboten
 - Zündquellen verboten
- Die Gesundheitsgefährdung einer Bedienperson (Exposition am Arbeitsplatz) ist durch den Betreiber im Zuge der von ihm durchzuführenden Gefährdungsbeurteilung zu ermitteln
- Während der Arbeit am Fleckplatz für ausreichende Frischluftzufuhr sorgen
- Die Maschine darf nur von geschultem und unterwiesenem Personal bedient werden. Dies bedeutet, dass die Maschine nur von Personen benutzt und gewartet werden darf, welche mit der Betriebsanleitung und den geltenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung vertraut sind
- Maschine vor jeder Inbetriebnahme auf sichtbare Schäden prüfen - Sind Schäden vorhanden, sofort Reparatur / Instandsetzung veranlassen. Maschine NICHT in Betrieb nehmen
- Bei fehlenden Verkleidungen / Abdeckungen darf die Maschine NICHT in Betrieb genommen werden
- Die Maschine darf nur mit der Spannung und Stromart betrieben werden, die auf dem Typenschild angegeben sind
- Vor dem Öffnen der Maschine muss diese freigeschaltet werden => Netzstecker ziehen
- Störungen an der elektrischen Ausrüstung der Maschine dürfen nur durch eine Elektrofachkraft behoben werden
- Die Maschine ist mit einer Netzanschlussleitung mit Stecker ausgestattet. Der Stecker muss frei zugänglich bleiben und darf nicht verbaut werden. Ein Direktanschluss ohne Stecker ist nicht zulässig
- Die Netz-Trenneinrichtung der Maschine ist der Stecker der Netzanschlussleitung
- Die Netzanschlussleitung muss so verlegt sein, dass ein größtmöglicher Schutz gegen eine mechanische Beschädigung gegeben ist und dass die Leitung keine Stolperschwelle darstellt
- Ein Austausch der Netzanschlussleitung darf nur durch einen Servicemitarbeiter der Firma Veit oder durch eine von der Firma Veit beauftragte und unterwiesene Person vorgenommen werden
- Es dürfen nur von Veit zugelassene Zubehör- und Ersatzteile verwendet werden
- Eigenmächtige Veränderungen an dem Produkt sind verboten. Sie schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Unfälle / Schäden aus
- Die Abluft vom Fleckplatz 7440 muss über eine Abluftleitung nach Außen ins Freie geleitet werden
- *The following applies at the machine and in the vicinity of the machine:*
 - *No smoking*
 - *No open flames*
 - *No ignition sources*
- *The operating company has to perform a risk assessment to determine the risk to the health of the operating person (workplace exposure).*
- *Make sure to provide an adequate amount of fresh air when working on the spotting table.*
- *The machine must only be operated by trained and instructed personnel. This means that only persons who are familiar with the operating instructions, the applicable safety regulations in the workplace and accident prevention measures should use and maintain the machine.*
- *Prior to every startup, the machine must be checked for visible damage. If there are damages, repair/maintenance measures must be initiated immediately. Do NOT start up the machine.*
- *Do NOT start up the machine when casings/covers are missing.*
- *Do not operate the machine except if the tension and the current shown on the nameplate are available.*
- *Prior to opening, the machine must be disconnected from the mains => unplug the mains connector.*
- *Faults in the electrical equipment of the machine must only be resolved by an electrically skilled person.*
- *The machine is provided with a mains connection cable with connector. The connector must remain freely accessible and must not be blocked. Direct connection without a connector is not permissible.*
- *The mains disconnecting device of the machine is the connector of the mains connection cable.*
- *When laying the mains connection cable make sure that it is optimally protected against mechanical damage and that there is no risk of tripping over!*
- *The mains connection cable must only be replaced by a member of the VEIT service team or a person commissioned and instructed by VEIT.*
- *Only spare parts and accessories approved by VEIT may be used.*
- *Unauthorised modifications to the product are not permitted. The manufacturer cannot be held liable for accidents/damages resulting from unauthorised modifications.*
- *The exhaust air of spotting table 7440 must be led to the outside (outdoors) using an exhaust air hose.*

- Die Abluftleitung darf nicht länger als 5 m sein. Der Durchmesser darf 150 mm nicht unterschreiten. Wenn diese Länge nicht ausreicht, muss ein zusätzlicher Abluftschlauch mit einem Zusatzgebläse verwendet werden (Installation durch Fachkraft Heizung / Sanitär)
- Die Abluft muss so ins Freie geleitet werden, dass keine neuen Gefahren entstehen – z.B. durch Wiederansaugung oder Ansammlung in tiefergelegenen Räumen
- Alle Komponenten / Bereiche der Absaugung in regelmäßigen Abständen auf Verschmutzung prüfen und gegebenenfalls reinigen
- Die Maschine ist NICHT zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen zugelassen
- *The exhaust air hose must not be longer than 5 m. The diameter of the exhaust air hose must not be smaller than 150 mm. If this length is not enough, a second exhaust air hose with additional blower can be used. The installation must only be carried out by authorised personnel for heating and sanitary.*
- *Lead the exhaust air to the outside making sure not to create new risks, e.g. caused by exhaust air intake or accumulation of exhaust air in the rooms below.*
- *Check all the suction-related components/areas at regular intervals for contamination and clean, if necessary.*
- *The machine is NOT approved for use in potentially explosive areas.*

5 Installation / Installation

5.1 Aufstellung / Setup

Sicherheits- und Warnhinweise / Safety and warning symbols:

- Die Maschine ist NICHT zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen zugelassen
- Im unmittelbaren Umfeld der Maschine (ca. 1m) dürfen sich keine heißen Oberflächen bzw. Elektroanschlüsse befinden. Ebenso dürfen sich in diesem Bereich keine Geräte/Maschinen befinden, die nicht die entsprechende Schutzart (mind. IP54) aufweisen
- Der Aufstellort ist so zu wählen, dass eine ausreichende Frischluftzufuhr gewährleistet werden kann
- Die Abluft vom Fleckplatz 7440 muss über eine Abluftleitung nach Außen ins Freie geleitet werden
- Die Abluftleitung darf nicht länger als 5 m sein. Der Durchmesser darf 150 mm nicht unterschreiten. Wenn diese Länge nicht ausreicht, muss ein zusätzlicher Abluftschlauch mit einem Zusatzgebläse verwendet werden (Installation durch Fachkraft Heizung / Sanitär)
- Die Abluft muss so ins Freie geleitet werden, dass keine neuen Gefahren entstehen – z.B. durch Wiederansaugung oder Ansammlung in tiefergelegenen Räumen
- Die Maschine darf nicht ohne Absaugeinrichtungen betrieben werden
- An der Maschine dürfen nur von VEIT zugelassene Fleckpistolen verwendet werden – siehe unter 5.1
- Lösemittel müssen dicht verschlossen in kühlen und gut belüfteten Räumen gelagert werden. Erwärmung durch Sonneneinstrahlung vermeiden
- Die im Sicherheitsdatenblatt des Lösemittels gemachten Angaben zu Lagerung, Handhabung, persönlicher Schutzausrüstung, Brandbekämpfung und Erste-Hilfe-Maßnahmen sind unbedingt zu beachten
- The machine is NOT approved for use in potentially explosive areas.
- Hot surfaces or electrical connections must not be present in the direct vicinity (1 m, approx.) of the machine. In addition, devices/machines not having the required degree of protection (at least IP54) must not be present in this area.
- The place of installation must be chosen to ensure adequate fresh air supply.
- The exhaust air of spotting table 7440 must be led to the outside (outdoors) using an exhaust air hose.
- The exhaust air hose must not be longer than 5 m. The diameter must not be smaller than 150 mm. If this is not long enough, an extra exhaust air hose with additional blower must be used (installed by person skilled in heating/sanitary systems).
- Lead the exhaust air to the outside making sure not to create new risks, e.g. caused by exhaust air intake or accumulation of exhaust air in the rooms below.
- The machine must not be operated without using a suction device.
- Only spotting pistols approved by VEIT may be used with the machine – see 5.1
- Spotting agents must be firmly closed and stored in a cool and well-ventilated room. Avoid heating by solar radiation.
- The information in the data sheet for the spotting agent on storage, handling, personal protective equipment, firefighting, and first aid measures must be observed.

Die Maschine wird aus Transportgründen in zwei Teilen geliefert.

For shipping purposes, the machine is furnished in two sections.

Bei Aufstellung müssen erst die Befestigungsschrauben und anschließend wird der Schirm mit Beleuchtung auf die seitlichen Vierkantrohre der Grundmaschine gesteckt.

During installation, remove the locking screws and put the screen incl. lighting system into the square tubes at the side of the base.

Der Gebläsekasten wird mit den beigelegten Schrauben und den demontierten Hutmuttern befestigt.

Attach the blower housing using the screws enclosed and the cap nuts taken off previously.

Auf den Blechstutzen des Abluftkastens wird ein Schlauch mit mindestens 150 mm Durchmesser mit einer Schelle befestigt.

Fasten a hose with a diameter of at least 150 mm on the socket of the exhaust air box by using a hose clamp.

An der dreipoligen Steckdose (rechts an der Grundmaschine Elektroteil – gekennzeichnet „Druckpistole“) wird eine der mitgekauften Veit Fleckpistolen (Art.-Nr.: 215 012 005 0, 215 012 008 0 oder 215 012 006 0) angeschlossen.

Connect one of the VEIT spotting pistols (Art.-No. 215 012 005 0, 215 012 008 0 or 215 012 006 0) to the 3-core socket (at the right-hand side of the base machine - marked "Druckpistole").

Die Pistole wird im Karabinerhaken des Minibalancer eingehängt.

Hang up the pistol in the carbine swivel of mini balancer.

5.2 Elektrischer Anschluss / Electricity

Sicherheits- und Warnhinweise / Safety and warning symbols

- Die Maschine darf nur mit der Spannung und Stromart betrieben werden, die auf dem Typenschild angegeben sind
- Der Netzanschluss muss betreiberseitig abgesichert sein. Vorschriften örtlicher Verteilungs- netzbetreiber (VNB) sind zu beachten. Angaben zur Absicherung sind den elektr. Anschluss- daten bzw. dem Schaltplan zu entnehmen
- Das Produkt ist ausgelegt für den Anschluss an ein TN-S-Netz.
Ist eine andere Netzform gegeben, so sind evtl. zusätzliche Maßnahmen notwendig => Bitte Rücksprache mit der zuständigen Elektrofachkraft halten !
- Vor dem Öffnen der Maschine muss diese freigeschaltet werden => Netzstecker ziehen
- Störungen an der elektrischen Ausrüstung der Maschine dürfen nur durch eine Elektrofachkraft behoben werden
- Die Netzanschlussleitung muss so verlegt sein, dass ein größtmöglicher Schutz gegen eine mechanische Beschädigung gegeben ist und dass die Leitung keine Stolperschwelle darstellt
- Ein Austausch der Netzanschlussleitung darf nur durch einen Servicemitarbeiter der Firma Veit oder durch eine von der Firma Veit beauftragte und unterwiesene Person vorgenommen werden
- Die Netz-Trenneinrichtung der Maschine ist der Stecker der Netzanschlussleitung
- Die Maschine ist mit einer Netzanschlussleitung mit Stecker ausgestattet. Der Stecker muss frei zugänglich bleiben und darf nicht verbaut werden. Ein Direktanschluss ohne Stecker ist nicht zulässig
- *Do not operate the machine except if the tension and the current shown on the nameplate are available.*
- *Connection to the mains must be protected by the operating company. The regulations of the local distribution system operators (DSO) must be observed. Information on fusing can be found in the electrical connection data and in the circuit diagram.*
- *The product is designed to connect to a TN-S network. If a different network configuration is present, additional measures may be required => please contact the electrically skilled person who is responsible!*
- *Prior to opening, the machine must be disconnected from the mains => unplug the mains connector.*
- *Faults in the electrical equipment of the machine must only be resolved by an electrically skilled person.*
- *When laying the mains connection cable make sure that it is optimally protected against mechanical damage and that there is no risk of tripping over!*
- *The mains connection cable must only be replaced by a member of the VEIT service team or a person commissioned and instructed by VEIT.*
- *The mains disconnecting device of the machine is the connector of the mains connection cable.*
- *The machine is provided with a mains connection cable with connector. The connector must remain freely accessible and must not be blocked. Direct connection without a connector is not permissible.*

Die Maschine ist mit einem Schuko-Stecker ausgestattet; Kabellänge 3m.

Direktanschluss ohne Stecker ist nicht zulässig!

The machine comes provided with a shockproof plug; length of cable 3 metres.

Direct connection without a plug is inadmissible.

5.3 Inbetriebnahme und Betrieb / Commissioning/Start-up/Operations

Sicherheits- und Warnhinweise / Safety and warning symbols

- Die Maschine darf nur entsprechend ihrer bestimmungsgemäßen Verwendung betrieben werden
- An der Maschine selber und in deren Umfeld gilt:
 - Rauchen verboten
 - Offenes Feuer verboten
 - Zündquellen verboten
- Während der Arbeit am Fleckplatz für ausreichende Frischluftzufuhr sorgen
- Maschine vor jeder Inbetriebnahme auf sichtbare Schäden prüfen - Sind Schäden vorhanden, sofort Reparatur / Instandsetzung veranlassen. Maschine NICHT in Betrieb nehmen
- Vor Arbeitsbeginn beide Absaugeinrichtungen auf Wirksamkeit prüfen:
 - Randabsaugung
 - Absaugung Detachierfläche (Detachierpilz)
- Ohne aktive Absaugeinrichtungen darf an der Maschine keine Fleckentfernung durchgeführt werden
- Bei Ausfall einer der beiden Absaugeinrichtungen muss die Arbeit sofort unterbrochen und eine entsprechende Reparatur eingeleitet werden
- Fleckentfernung nur durchführen, wenn sich der verunreinigte Bereich der Textilien ordnungsgemäß auf der Detachierfläche befindet
- Sprühstrahl immer senkrecht und in Richtung zur Detachierfläche führen
- Sprühpistole in möglichst geringem Abstand zur Detachierfläche führen
- Zerstäubung so gering wie möglich halten:
 - Sprühstrahl nur so breit einstellen, wie unbedingt notwendig
 - Sprühdruk nur so hoch einstellen, wie unbedingt notwendig
- Sprühpistole nur bei aktiver Randabsaugung und aktiver Absaugung der Detachierfläche (Detachierpilz) betätigen
- Kontakt mit Augen, Mund und Haut vermeiden
- Bei längeren Arbeitszeiten lösemittelbeständige Schutzhandschuhe tragen. Nach der Arbeit die Hände einfetten
- Keine erwärmten Textilien (z.B. direkt nach dem Bügeln, direkt aus dem Trockner, ...) bearbeiten. Textilien vorher auf Raumtemperatur abkühlen lassen
- Das Lösemittel darf nur bei Raumtemperatur verwendet werden. Insbesondere Erhitzen ist unzulässig. Behälter nach erfolgter Anwendung schließen
- *The machine must only be operated in accordance with the intended use.*
- *The following applies at the machine and in the vicinity of the machine:*
 - *No smoking*
 - *No open flames*
 - *No ignition sources*
- *Make sure to provide an adequate amount of fresh air when working on the spotting table.*
- *Prior to every startup, the machine must be checked for visible damage. If there are damages, repair/maintenance measures must be initiated immediately. Do NOT start up the machine.*
- *Check the two suction devices for their correct function prior to starting work.*
 - *Edge suction*
 - *Suction for spotting area (spotting buck)*
- *Stain removal must not be performed on the machine if the suction devices are inactive.*
- *Stop operation immediately if one of the two suction devices fails, and arrange for repairs.*
- *Start stain removal only if the stained area of the textile is properly placed on the spotting area.*
- *Always keep the spraying jet perpendicular to and in the direction of the spotting area.*
- *Keep the distance between the spraying pistol and the spotting area as short as possible.*
- *Keep atomisation as low as possible.*
 - *Set the spraying jet no wider than absolutely necessary.*
 - *Set the spraying pressure no higher than absolutely necessary.*
- *Only operate the spraying pistol if the edge suction function and the suction function for the spotting area (spotting buck) is active.*
- *Avoid contact with eyes, mouth, and skin.*
- *Wear solvent-resistant gloves during longer working periods. Apply cream to your hands after work.*
- *Do not treat heated textiles (e.g. directly after pressing, directly out of the dryer, etc.). Allow the textiles to cool down to room temperature.*
- *The spotting agent may only be used at room temperature. Heating is not permissible. Close the container after use.*

- Als Fleckentfernungsmittel dürfen nur Lösemittel (z.B. VEIT-Contrafleck 2001) mit folgenden Eigenschaften verwendet werden:
 - Alkane, C11-15-Iso-
 - Flammpunkt: > 60°C
- Die Verwendung von Lösemitteln mit einem Flammpunkt < 60°C ist verboten
- Die Maschine darf erst über den Hauptschalter ausgeschaltet werden, wenn der Nachlauf der Randabsaugung (ca. 4 Minuten) beendet ist

Mit dem Betriebsschalter – rechts an der Grundmaschine Elektroteil – wird die Maschine eingeschaltet. Nach dem Einschalten läuft das Gebläse 1 Minute lang, um eventuelle Lösungsmittelreste auszublauen.

Erst nach dieser Vorlaufzeit ist die Fleckendrucksprühpistole betriebsbereit.

Über den linken Teil der Fußschaltleiste wird die Funktion Saugen ausgelöst und der Taster der Druckpistole freigegeben. Über den rechten Teil der Fußschaltleiste wird die Funktion Druckluftblasen mit gleichzeitiger Absaugung ausgelöst.

Nach jedem Detachiervorgang läuft die Randabsaugung ca. 4 Minuten lang nach. Während dieser Nachlaufzeit kann man jederzeit einen neuen Detachiervorgang starten.

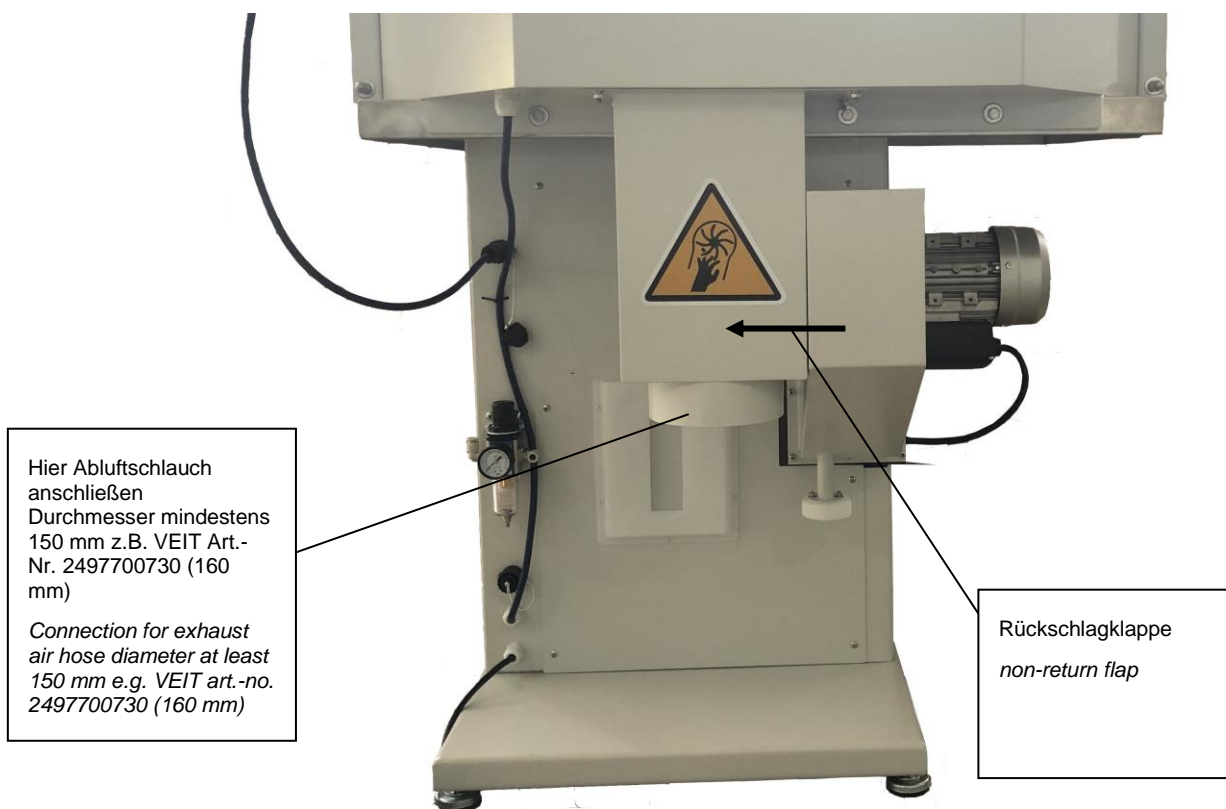
- Only spotting agents (e.g. VEIT Contrafleck 2001) with the following properties may be used as the stain removing agent:
 - Alkanes, C11-15-Iso-
 - Flash point: >60°C
- It is not allowed to use spotting agents with a flash point <60°C!
- Only switch off the machine via the main switch once the edge suction overrun has stopped (4 minutes, approx.).

Use the main switch on the right-hand side of the electrical unit of the base to switch on the machine. Have the blower run 1 minute after switching it on so as to blow out any solvent residues.

Only after this lead-time, the spotting pistol will be operational.

The left part of the kicker plate is used to trigger the suction and to release the button of the spotting pistol. The right section of the kicker plate is used to trigger the blowing function incl. exhaustion.

After every spotting process, the peripheral exhaustion unit will keep running for approx. 4 minutes. During this period the next spotting cycle can be started at any time.



5.4 Wartung / Maintenance

Sicherheits- und Warnhinweise / Safety and warning symbols

- Vor Beginn von Wartungsarbeiten die Maschine freischalten => Netzstecker ziehen

- *Prior to starting maintenance, the machine must be disconnected from the mains => unplug the mains connector.*

a) Strömungsweg reinigen:

1-2mal jährlich den Strömungsweg (auch Abluftschlauch) auf Verschmutzung prüfen und eventuell reinigen.

a) *Flow path cleaning:*

Check flow path (incl. exhaust hose) once or twice every year for fouling; if necessary clean.

b) Detachierpilz reinigen:

1-2mal jährlich die Auflagefläche und die Wanne des Detachierpilzes auf Verschmutzung prüfen und eventuell reinigen.

b) *Spotting buck cleaning:*

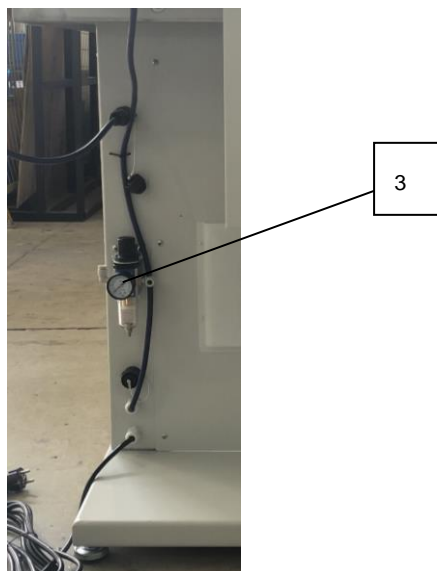
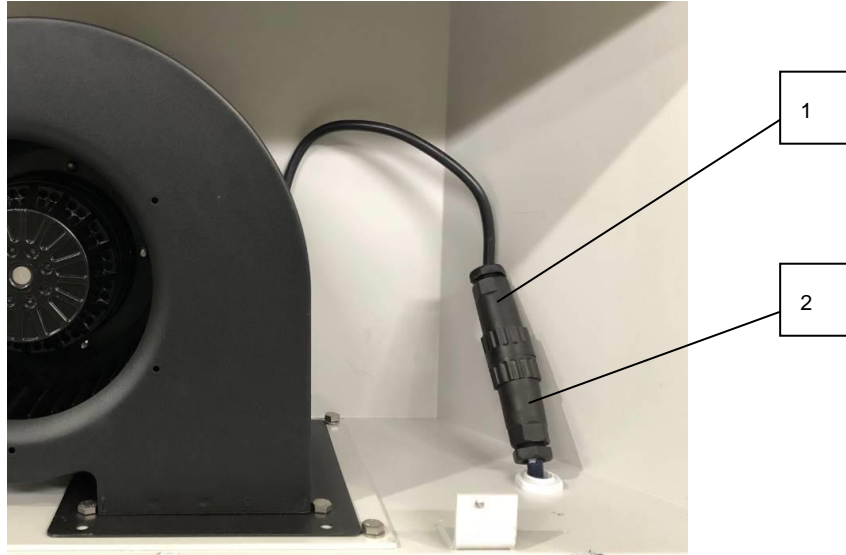
Check surface of and pan around the spotting buck for fouling once or twice every year; if necessary clean.

Achtung: Es dürfen nur Original Veit Ersatz- und Zubehörteile verwendet werden!

Caution: Use only original VEIT spare parts and accessory parts!

6 Ersatzteilliste / Spare Parts List

6.1 Bilder / Pictures



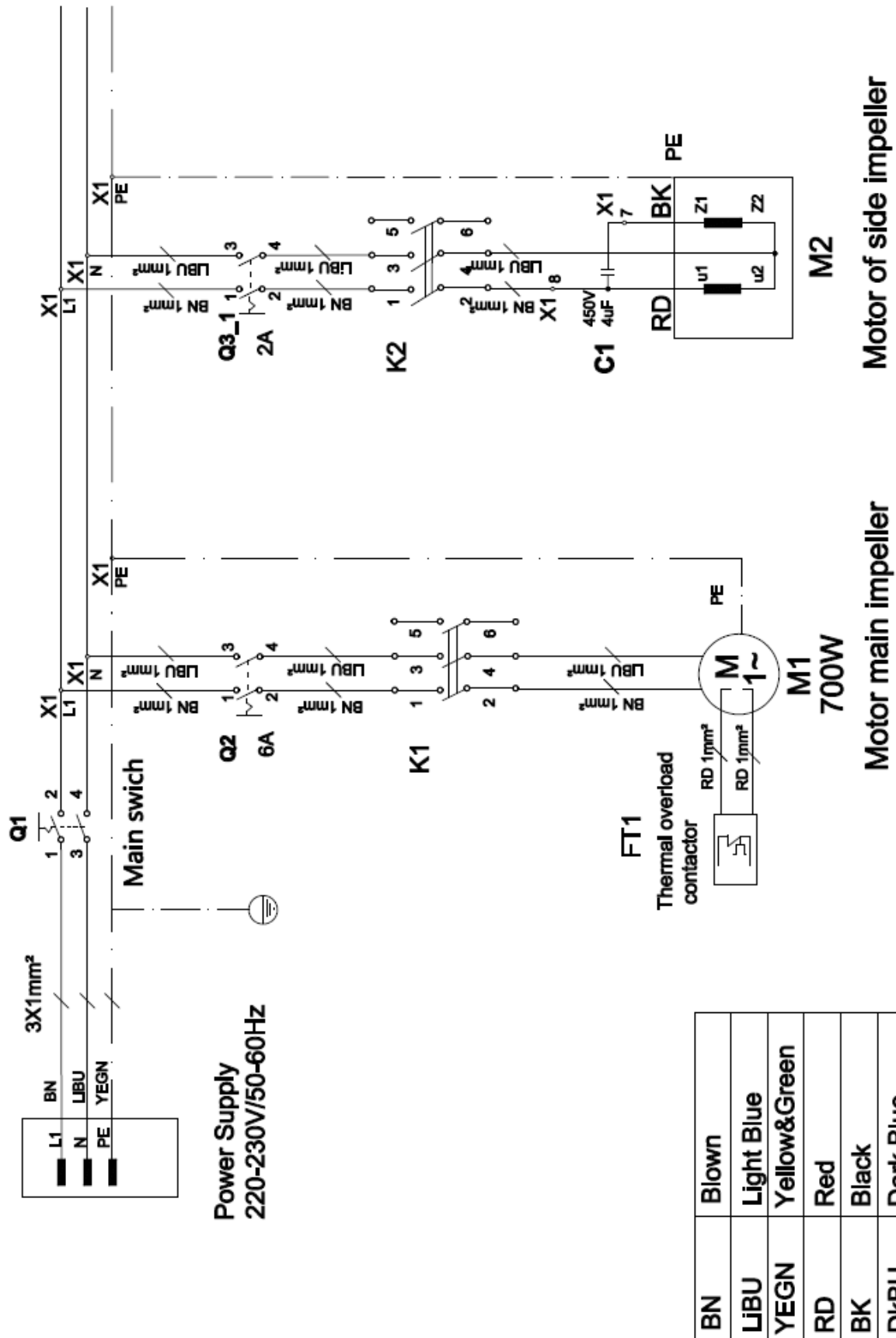
6.2 Ersatzteilliste / Spare Parts List

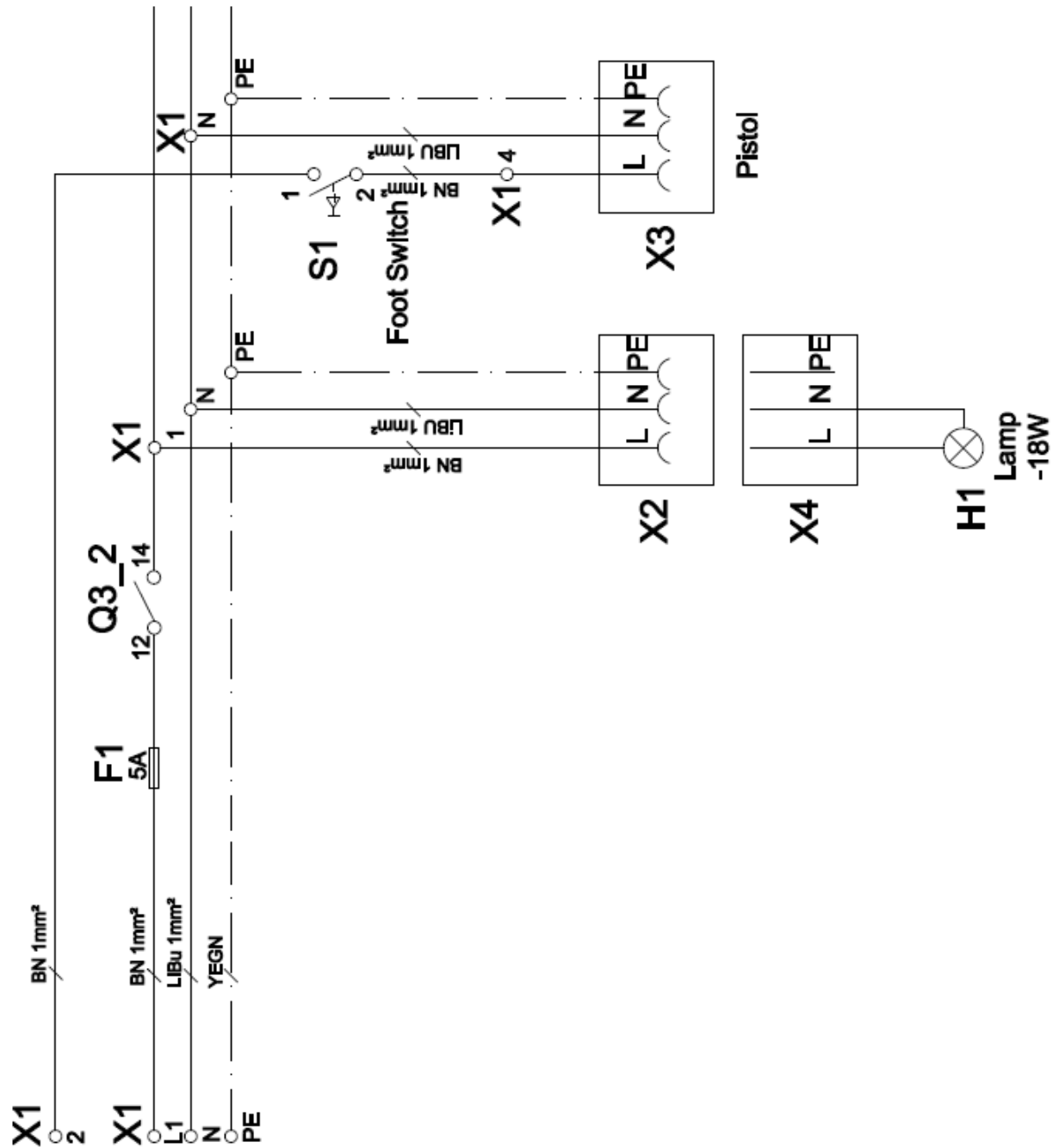
Pos.	Artikel-Nummer <i>Article Number</i>	Benennung	Description
	159302	VEIT 7440 Fleckplatz 50Hz	Spotting Table 220 V / 50 Hz
	4233260030	Anschlusskabel kpl. 4,2m	connecting cable cpl. 4.2 m
	163008	LED Lampe	LED lamp
	5450120050	Mini-Balancer 1-2kg	mini-balancer 1-2 kg
	163010	Lüfterrad 180x92	impeller 180x92
	163009	3/2 Wege-Endschalter G 1/8"	3/2 way-end switch G 1/8"
	KA00005	Winkelverschraubung	elbow connector
KB80005	Blindstopfen	blind plug
	4744010040	Detachier-Pilzwanne Kunststoff	spotting buck tray plastic
	4744010050	Auflage / Detachier-Pilzwanne	layer / spotting buck tray
1	4400000360	Kleinstecker 4-polig	small plug 4-core
2	4400000430	Kupplung 4-polig	coupling 4-core
3	142481	Wartungseinheit	maintenance unit
	KA00055	Winkelverschraubung	elbow connector
	KS10085	Schlauch d=8x1,5	hose d=8x1.5
	9220230210	Kabelclip selbstklebend	cable holder self-adhesive
	2497700730	Abluftschlauch Di=160 mm	exhaust air hose Di=160 mm
	9230110330	Schlauchklemme für Abluftschlauch Di=160 mm	hose clip for exhaust air hose Di=160 mm
	163016	Absaugschlauch Di=100 mm	exhaust air hose Di=100 mm
	KQ00100	Schlauchklemme für Absaugschlauch Di=100 mm	hose clip for exhaust air hose Di=100 mm

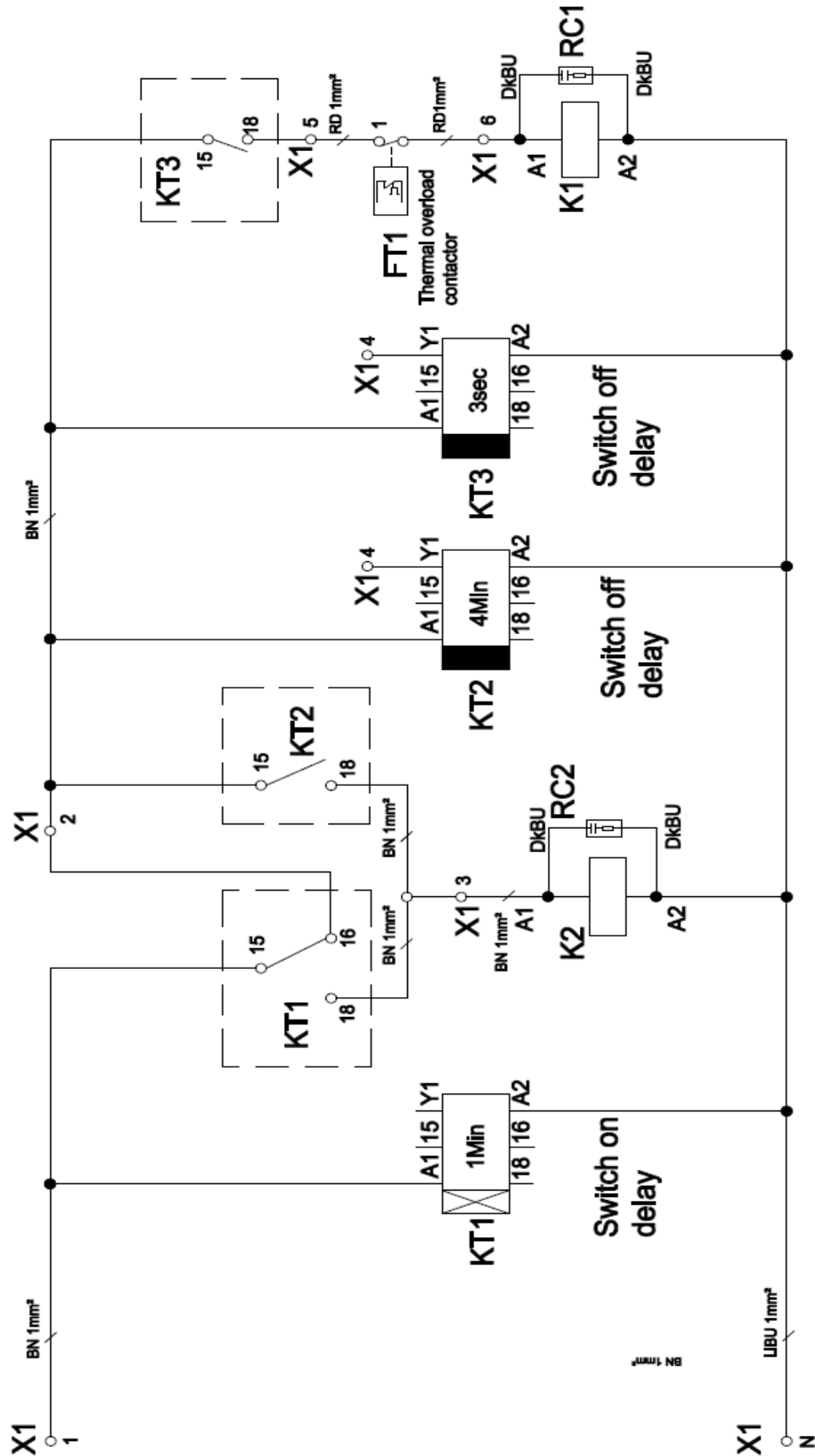
7 Stückliste zu Schaltplan / *Parts List for Circuit Diagrams*

Pos.	Benennung	Designation	Artikel-Nummer <i>Article Number</i>
C1	Kondensator CBB614 μ F \pm 5% 450V	capacitor CBB614 μ F \pm 5% 450V	163002
F1	Sicherung 5A TR 5x20	fuse 5 A TR 5x20	159898
K1/K2	Leistungsschütz 220V / 50-60Hz	power contactor 220 V/50-60 Hz	4230550070
KT1	Zeitrelais einschaltwischend	time lag switch on relay	163004
KT2/KT3	Zeitrelais ausschaltwischend	time lag switch off relay	163003
M1	Motor 0,7kW 220/240 V/50 Hz	motor 0.7kW 220/240 V/50 Hz	163005
M2	Gebälse 220V 50/60Hz	fan 220 V 50/60 Hz	4744040000
Q1	Hauptschalter P1-25/E	main switch P1-25/E	5852010650
Q2	Sicherungsautomat IC65 2P D6A	circuit breaker IC65 2P D6A	163012
Q3_1	Sicherungsautomat IC65 2P D2A	circuit breaker IC65 2P D2A	163013
Q3_2	Steuerungsschalter A9A26924	control switch A9A26924	163006
S1	Endeinschalter TS 236-11z	end switch TS 236-11z	9290650280
X2	Kleinsteckdose spezial 4-polig	small socket spec. 4-core	4400000370
X3	Kleinsteckdose spezial 3-polig	small socket spec. 3-core	163001
RC1/RC2	Entstörungsglied 100 Ω /0,1 μ	Spark Killer 100 Ω /0.1 μ	163007

8 Schaltpläne / Circuit Diagrams







9 EG-Konformitätserklärung / EC Declaration of Conformity

EU-Konformitätserklärung / EU declaration of conformity / Déclaration UE de conformité	
Manufacturer: VEIT Zhejiang Co. Ltd. / No.1111 Dong Xi Road / China	
Model: Spotting Table	
Type: Veit 7440	Serial number: _____ CE marking affixed: _____
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.	
Hiermit erklären wir, dass die Bauart des genannten Produkts in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Richtlinien entspricht: Herewith we declare that the supplied model complies with the following provisions applying to it: Par la présente, nous déclarons, que le modèle fourni correspond aux dispositions pertinentes suivantes: Directive 2006/42/EC (L 157/24 – 09.06.2006 – MD) Directive 2014/30/EU (L 96/79 – 29.03.2014 – EMCD)	
Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere: Applied harmonized standards, in particular: Normes harmonisées utilisées, notamment:	
EN ISO 12100:2010 EN 60204-1:2006 +A1:2009+AC2010 EN 61000-3-3:2013	EN 61000-6-2:2005 +AC:2005 EN 61000-6-4:2007 + A1:2011 EN 61000-3-2:2014
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen: Authorized representative for the compilation of the technical documents: Fondé de pouvoir pour l'établissement des documents techniques:	
VEIT GmbH Justus-von-Liebig-Straße 15 D-86899 Landsberg	
Veit Zhejiang Co.,Ltd. No.1111 Dong Xi Road, Haiyan Country, Zhejiang Province,China Tel: +86 (573) 8605 9688 Haiyan, 02.04.2019	 _____ Klaus P. Pflugbeil (General Manager)